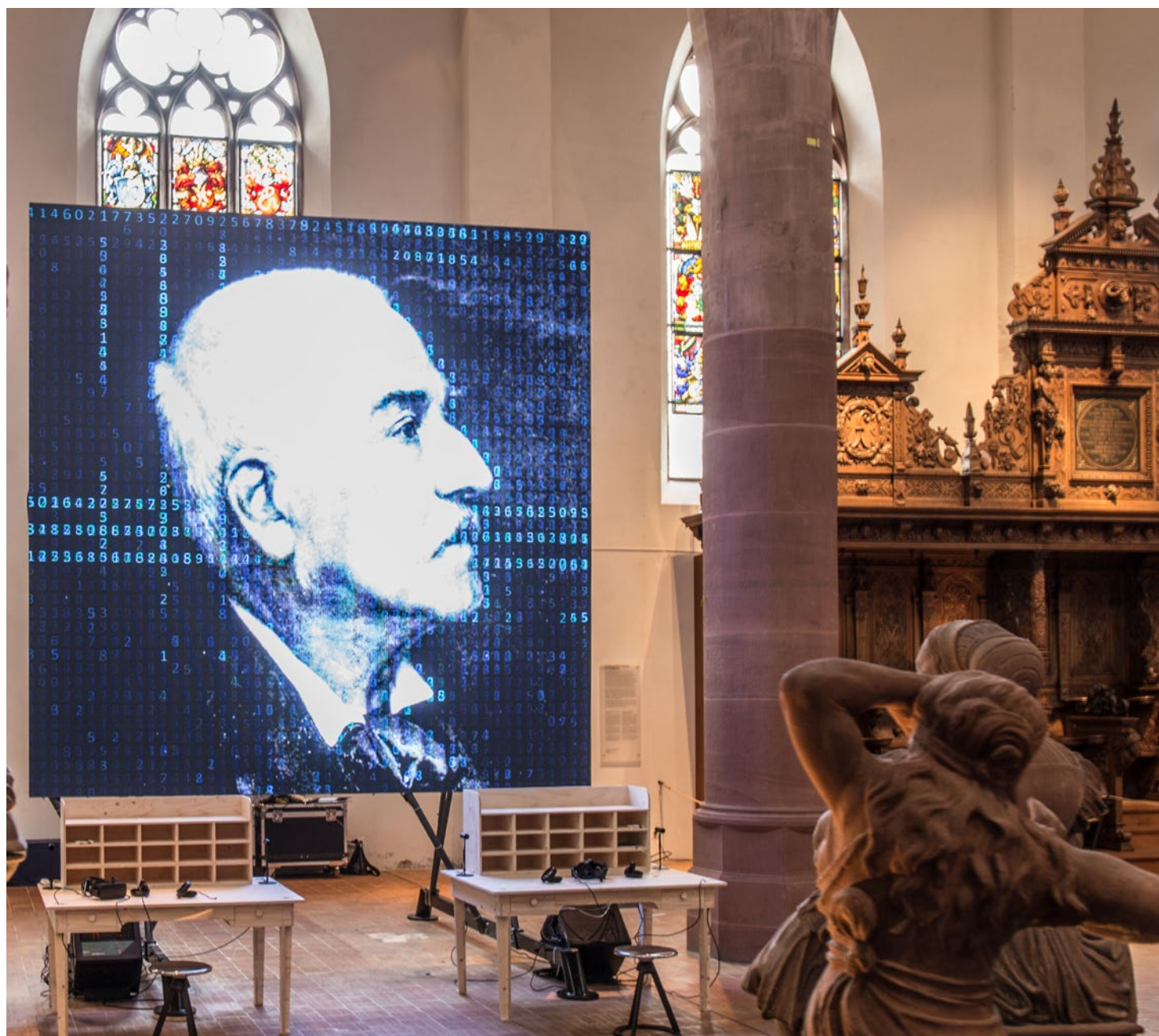


Fondation UBS pour la culture

Rapport annuel 2018



Sommaire

4 Editorial

6 Ce que nous soutenons

Priorités et domaines d'encouragement

8 Qui nous sommes

Raison d'être et organes de la Fondation

9 Comment nous nous engageons

Instruments et critères

10 Comment nous sommes intervenus

Rapport

13 Comment nous sommes intervenus

Statistiques

16 Ce que nous avons soutenu

Exemples

21 Ce que nous avons soutenu

Tableau des bénéficiaires

Editorial

Chères lectrices, chers lecteurs,

Dans les pages qui suivent, nous avons le plaisir de vous faire découvrir notre Fondation et notre activité d'encouragement dans les domaines Beaux-arts, Restauration des monuments et Archéologie, Film documentaire, Littérature, Musique et Sciences humaines. 109 initiatives culturelles ou personnalités de l'art et de la culture ont bénéficié de notre soutien en 2018, pour un total de 1,5 million de francs. Nous sommes toujours impressionnés par la diversité et la qualité des requêtes de soutien et par le goût de l'innovation dont font preuve les organisations culturelles et les représentantes et représentants des arts, de la littérature, de la musique, des sciences, du cinéma, qui, année après année, présentent des demandes de soutien à la Fondation UBS pour la culture.

Notre activité d'encouragement ne s'appuie pas seulement sur la qualité des requêtes déposées, mais également sur le profond savoir spécialisé et le grand engagement du Conseil de fondation et du personnel de l'administration. Nous sommes reconnaissants aux membres du Conseil de fondation pour leur diligence, leur professionnalisme et leur soutien. Nous vivons au Conseil de fondation des séances dynamiques et enthousiasmantes qui apportent à notre institution une vue d'ensemble, interdisciplinaire, des valeurs culturelles et de l'évolution de notre pays. Nous estimons hautement les compétences et l'expérience multiples de notre Conseil de fondation, et les mettons à profit pour que nos décisions en matière d'octroi de soutiens répondent à des critères exigeants.

Nous attirons votre attention sur les changements qui se sont produits au sein du personnel de notre administration. Après plus de 23 ans chez UBS, dont 11 ans comme directrice de

la Fondation UBS pour la culture, Mirjam Beerli a, l'été passé, pris une retraite anticipée pour se consacrer plus intensivement à son activité artistique et à ses occupations et intérêts divers. Mirjam Beerli a dirigé avec succès la Fondation depuis le 1er janvier 2007 et l'a marquée durablement de son empreinte. Nous tenons ici à la remercier une fois encore très chaleureusement pour son remarquable savoir professionnel et son engagement vigoureux, pour son exigence affirmée de professionnalisme et de qualité, pour sa capacité à s'enthousiasmer, et enfin et peut-être surtout pour son charme et son esprit. Nous lui souhaitons de grand cœur tout de bon pour l'avenir.

Claudia Bühler a pris la succession de Mirjam Beerli au poste de directrice le 1er juillet 2018. Après des études d'histoire et de science du cinéma et différentes étapes dans la culture et l'encouragement de la culture, elle est entrée en 2015 dans notre Fondation comme responsable de la gestion des requêtes. Elle est assistée par Abundi Schmid, directeur adjoint, et depuis le 1er novembre 2018 par Julia Bysäth pour la gestion des requêtes. Historienne de l'art, cette dernière a travaillé dans différentes galeries et en dernier lieu au service de la culture du canton de Zurich. Grâce à son expérience dans l'encouragement de la culture, elle complète l'équipe de manière idéale. L'administration continuera ainsi dans sa nouvelle composition à exécuter ses tâches avec un savoir professionnel approfondi, un grand professionnalisme et beaucoup d'engagement et de passion.

Nous terminerons avec la mention du thème iconographique de cette année. Les illustrations de notre rapport annuel proviennent de «Desktop – Jacob Burckhardt Digital», une installation qui invite à s'asseoir au bureau du grand historien suisse Jacob Burckhardt et, à l'aide de lunettes de réalité

virtuelle, à se plonger dans son univers de pensée et d'images. Cette réalisation est le fruit d'une collaboration entre le Département d'histoire de l'Université de Bâle, le Musée d'histoire de Bâle, le Musée national suisse et la société de recherche en conception de projets Virtual Valley à l'occasion de la série de manifestations scientifiques et culturelles que Bâle, ville natale de Burckhardt, a organisée pour les 200 ans de la naissance de son illustre fils. Le point de départ et l'élément central de l'installation est le bureau de Burckhardt, qui fait partie de la collection du Musée bâlois. Cet instrument de travail essentiel, qui a servi à Burckhardt pour élaborer ses ouvrages, écrire ses lettres, rédiger les manuscrits de ses cours et ordonner ses pensées, devient, en reconstruction numérique, une interface pour ses analyses historiques et sa critique du présent. «Desktop» est

une façon novatrice d'ouvrir au vaste public un accès à des aspects multiples de la pensée de Burckhardt et explore en même temps les possibilités que les médias numériques offrent pour une science de l'histoire ancrée dans notre temps. L'installation a été présentée au Musée d'histoire de Bâle en mai 2018. On a ensuite pu la voir au Musée national de Zurich. Son premier voyage à l'étranger la mènera en 2019 au Japon. La Fondation UBS pour la culture a soutenu le projet en lui accordant une contribution en 2017.

Pour vous faire une idée plus approfondie de notre activité d'encouragement, nous vous recommandons en outre de lire le chapitre «Ce que nous avons soutenu», dans lequel nous vous présentons plus en détail six exemples de soutien à des personnes et projets.



Alain Robert
Président du Conseil de la
Fondation UBS pour la culture



Claudia Bühler
Directrice de la Fondation UBS
pour la culture

Ce que nous soutenons – Priorités et domaines d'encouragement

La Fondation UBS pour la culture se voit comme un élément d'une société qui, entre autres à travers sa production culturelle et artistique, vit la continuité et le changement, en politique, en économie, dans les sciences, dans les médias. Nous nous engageons pour la promotion de la vie culturelle et de la création artistique, pour les échanges entre les artistes et la société, et pour la diversité des formes d'expression de la culture. Nous encourageons en particulier la réalisation, la diffusion et la transmission des nouvelles créations de la culture et de l'art. Dans cet esprit, nous soutenons aussi bien des artistes professionnels de nationalité suisse ou domiciliés en Suisse, que des projets d'acteurs culturels ayant un lien étroit avec la Suisse, ou l'acquisition d'objets importants par des musées suisses d'art ou d'histoire culturelle. Nous concentrons notre activité d'encouragement sur les six domaines ci-après.

Beaux-arts

La création contemporaine en art reflète notre réalité sociale, culturelle et médiatique en soulignant les changements, et développe notre perception esthétique.

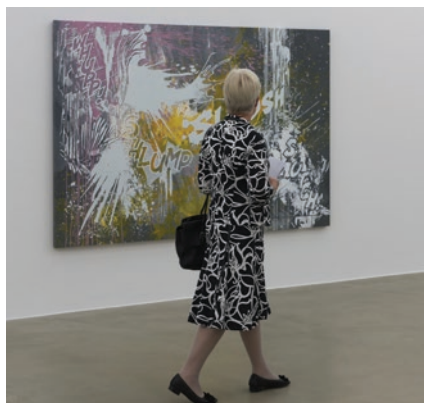
La Fondation UBS pour la culture encourage le travail d'artistes professionnels de renommée suprarégionale. Nous nous engageons en particulier en faveur de démarches artistiques qui apportent une contribution novatrice, durable et d'une efficacité manifeste à la compréhension de notre époque et au dialogue entre l'art et la société. La Fondation UBS pour la culture soutient en outre des musées d'art dans l'acquisition d'oeuvres remarquables par leur qualité artistique, leur valeur pour

l'histoire de l'art et l'intérêt qu'elles peuvent susciter dans le public.

Restauration des monuments et Archéologie

Si le patrimoine culturel matériel fait partie intégrante de l'histoire et de l'identité de la Suisse, il reflète également cette coexistence de différentes cultures qui est importante aussi bien pour le présent que pour l'avenir.

La Fondation UBS pour la culture oeuvre pour la préservation, l'étude et la transmission de biens culturels matériels d'une grande importance au niveau soit local, soit suprarégional. Elle s'engage en particulier pour la restauration et l'utilisation



publique de bâtiments classés monuments historiques, ainsi que pour des projets de recherche archéologique en Suisse.

Film documentaire

Les médias audiovisuels, et plus particulièrement le film documentaire, mettent en lumière des personnes et des phénomènes qui jouent un rôle social et culturel important pour notre temps, et les font découvrir à un large public.

La Fondation UBS pour la culture encourage la production de films documentaires professionnels pour le cinéma.

Littérature

La création littéraire contemporaine se penche sur des phénomènes sociaux, politiques et culturels et stimule notre faculté de percevoir, penser et analyser le Moi et le monde.

La Fondation UBS pour la culture encourage le travail d'écrivains, journalistes et traducteurs professionnels dont l'œuvre a déjà une renommée suprarégionale. Nous encourageons notamment les démarches littéraires qui apportent une contribution novatrice et d'une efficacité manifeste à la compréhension de notre époque et au dialogue entre différentes cultures.

Dans cet ordre d'idées, la Fondation UBS pour la culture peut également soutenir des institutions et des projets apportant une contribution marquante sur le plan social à la diffusion, à la transmission et à l'étude de la littérature.

Musique

La création musicale contemporaine interprète, renouvelle et transmet le patrimoine musical, donne une forme artistique aux phénomènes sociaux et culturels et stimule notre perception esthétique. La Fondation UBS pour la culture encourage le travail en cours de compositeurs de renom suprarégional dans le domaine de la musique dite classique. Nous soutenons en outre des ensembles instrumentaux et vocaux qui, par des commandes de compositions et des programmes de concerts, apportent une contribution durable et d'une efficacité manifeste au renouvellement de la musique classique des XX^e et XXI^e siècles.

Sciences humaines

Les études menées dans le domaine des sciences humaines abordent sous différents angles disciplinaires les phénomènes sociétaux, sociaux et culturels et contribuent de manière considérable à une réflexion accrue sur les défis de notre temps.

La Fondation UBS pour la culture encourage des études et projets scientifiques consacrés à des questions d'ordre historique ou philosophique, ainsi que des travaux interdisciplinaires relevant de l'histoire de la culture. Elle soutient en particulier des projets qui apportent une contribution novatrice, durable et d'une efficacité manifeste à une meilleure compréhension de notre époque.



Qui nous sommes – Raison d’être et organes de la Fondation

Depuis sa création en 1999 et conformément à son but, la Fondation UBS pour la culture, succédant aux fondations antérieures, investit les revenus annuels d’un capital de fondation « en faveur de la promotion de la vie et de la création culturelles et artistiques » en Suisse et en lien étroit avec la Suisse (statuts de la Fondation UBS pour la culture, 1999). Elle se réfère dans ses activités à ses statuts du 29 avril 1999 et à son règlement, révisé le 11 mai 2016.

Le Conseil de fondation est l’organe suprême responsable des activités de la Fondation. Ses membres sont nommés par l’entreprise fondatrice pour un mandat de trois ans, qui est renouvelable. Il est actuellement composé de deux représentants d’UBS et de six spécialistes extérieurs de la culture, des sciences et de la société. Sa direction est assurée par un président assisté d’un vice-président. Pour le triennat 2019–2021, le Conseil de fondation est composé des personnes suivantes:

Alain Robert

Président
Représentant d’UBS

Dr. Roman Bucheli

Littérature

Prof. Dr. Michel Fuchs

Restauration
des monuments et
Archéologie

Madeleine Schuppli

Beaux-arts

Dr. Martin Meyer

Vice-président
Science humaines

Michael Haefliger

Musique

Dr. Seraina Rohrer

Film documentaire

Roger von Mentlen

Représentant d’UBS

L’administration de la Fondation soutient le Conseil de fondation dans l’accomplissement de ses tâches. Elle est placée sous l’autorité d’une directrice qui assume la conduite opérationnelle de la Fondation et, en particulier, prépare les décisions de l’organe suprême et met en oeuvre ses résolutions. L’administration assure la gestion, la communication et la coordination des activités. Son équipe a été composée jusqu’au 30 juin 2018 de Mirjam Beerli (directrice), Abundi Schmid (suppléant de la directrice) et Claudia Bühler (gestion des requêtes). À la suite du départ de Mirjam Beerli, l’administration est passée le 1er juillet 2018 sous la direction de Claudia Bühler. Julia Bysäth (gestion des requêtes) est venue compléter l’équipe le 1er novembre 2018. La société Ernst & Young AG à Zurich assume les fonctions d’organe de vérification des comptes pour la période 2019–2021.



Conseil de fondation UBS pour la culture

De gauche: Martin Meyer, Michael Haefliger, Michel E. Fuchs, Seraina Rohrer, Alain Robert, Roman Bucheli, Madeleine Schuppli, Roger von Mentlen.

Comment nous nous engageons – Instruments et critères

Dans les six domaines où elle s'engage, la Fondation UBS pour la culture soutient aussi bien des artistes et des créateurs culturels, par des subventions directes, que des initiatives culturelles, par le biais de contributions à des projets. En règle générale, elle apporte son soutien à des personnes ou à des projets sur la base de requêtes que des artistes, des créateurs culturels ou des institutions lui présentent. Le Conseil de fondation peut en outre, de sa propre initiative, accorder une contribution à des artistes ou à des projets culturels qu'il juge dignes d'encouragement.

La Fondation UBS pour la culture dispose d'une palette d'instruments destinés à des personnes ou des projets. Le Conseil de fondation décide, en conformité avec les lignes directrices générales ci-après, des personnes et projets dignes d'être encouragés et de la forme du soutien donné

La Fondation UBS pour la culture s'engage pour:

- la promotion de la vie culturelle et de la création artistique en Suisse et en lien avec la Suisse;
- la préservation et la transmission de témoignages culturels;
- les échanges entre les acteurs culturels et la société;
- la diversité des formes d'expression de la culture;
- la réalisation, la diffusion et la transmission de témoignages artistiques et culturels contemporains.

La Fondation UBS pour la culture conçoit et organise son soutien à la culture de façon à:

- offrir un complément indépendant au financement public et privé de la culture;
- tenir compte des différentes disciplines de l'activité culturelle;
- prendre en considération les diverses régions linguistiques et géographiques du pays ;
- contribuer durablement à la préservation des réalisations culturelles, et de façon décidée à leur renouvellement;
- apporter un appui aux modalités claires, d'une efficacité manifeste et qui ait un impact à long terme.

La Fondation UBS pour la culture examine les requêtes en tenant compte des critères positifs et négatifs ci-après, valables pour tous les domaines où elle s'engage.

La Fondation peut soutenir des artistes ou des projets (les critères énumérés valent suivant le cas pour l'artiste et / ou le projet):

- répondant à des exigences professionnelles ou présentant un lien étroit avec la Suisse;
- d'une qualité technique et d'une pertinence culturelle remarquables;
- ayant un caractère novateur et indépendant;
- destinés à laisser une empreinte durable dans le public ;
- sur la base d'une demande conforme aux spécifications.

La Fondation ne peut pas soutenir des artistes ou des projets (les critères énumérés valent suivant le cas pour l'artiste et / ou le projet):

- qui ne sont pas de nationalité suisse ou ne sont pas domiciliés en Suisse, ou qui ne présentent pas de lien étroit avec la Suisse ;
- qui bénéficient déjà de subventions de la part d'autres organes de l'entreprise fondatrice;
- lorsque les demandes émanent de personnes en cours de formation ;
- lorsque les demandes sont liées à la formation ou au perfectionnement (notamment projets de diplôme, thèses de doctorat ou projets scolaires) ;
- lorsqu'il s'agit de financer des frais de fonctionnement ou de se substituer à l'Etat dans les tâches qui lui incombent.

Outre les critères généraux cités ci-dessus, la Fondation tient compte dans chaque domaine de critères spécifiques que l'on peut consulter sur son site internet (ubs.com/stiftungen).

Comment nous sommes intervenus – Rapport

Plus de 500 requérantes et requérants de diverses disciplines et de toutes les régions géographiques et linguistiques du pays déposent chaque année des demandes de subvention auprès de la Fondation UBS pour la culture. Ces demandes nous parvenaient jusqu'à présent par la poste. De ce fait, l'administration transmettait à chaque fois aux membres du Conseil de fondation des kilos de documentation pour la préparation des séances. Photocopier et envoyer ces dossiers non seulement représentait une lourde charge pour l'administration, mais entraînait également une énorme consommation de papier. Vu cette masse de papier, la Fondation UBS pour la culture a décidé de renoncer à partir du milieu de l'année 2018 à l'envoi physique de dossiers de requêtes et de ne plus accepter de demandes que par courrier électronique. C'est également par voie électronique que, depuis la session d'automne, le Conseil de fondation a reçu en toute sécurité l'ensemble des demandes à examiner.

551 demandes ont été déposées au total au cours de l'exercice sous revue pour des contributions à des personnes ou des projets (exercice précédent: 525). La moitié environ de ces requêtes répondaient à nos directives générales et aux critères spécifiques des domaines d'encouragement concernés. Les travaux préparatoires effectués par l'administration et la discussion au sein des commissions spécialisées – réunissant chacune des membres du Conseil de fondation et la directrice – ont permis de sélectionner, parmi les requêtes reçues et des propositions provenant de membres du Conseil de fondation, 116 projets à soumettre à l'organe suprême de la Fondation. Celui-ci a, lors de ses séances du 10 avril 2018 et du 1er novembre 2018, donné une réponse positive à 109 demandes (exercice précédent: 108) et attribué des contributions pour un montant total de 1 470 700 francs (2016: 1 502 500 francs). Il en résulte un taux d'acceptation de 20 pour cent.

On trouvera comme suit d'autres données sur notre activité d'encouragement au cours de l'an passé. Les tableaux et diagrammes fournissent des données statistiques pour l'exercice sous revue et les années précédentes. Afin de donner une meilleure idée de notre pratique d'encouragement, le chapitre « Comment nous nous sommes engagés – Personnes et projets » à la page 16 présente quant à lui plus en détail six personnes ou projets que nous avons soutenus.

Les négociations entre la Suisse et « Europe créative », le programme MEDIA d'encouragement du secteur cinématogra-

phique et audiovisuel, ont été interrompues en 2014 en conséquence directe de l'acceptation de l'initiative contre l'immigration de masse. Ce programme d'encouragement apportait une contribution substantielle à la diffusion en Europe des films suisses et à l'accès des cinéastes suisses aux réseaux internationaux. Dans cette situation, nous avons, de concert avec les Journées de Soleure, lancé une initiative pour faire face au vide créé. De jeunes documentaristes ont ainsi pu ces deux dernières années, à des fins de promotion et de réseautage, participer à des ateliers internationaux. La commission de sélection des Journées de Soleure a établi à chaque fois, pour le choix final, une liste restreinte de candidates et candidats particulièrement talentueux qui, lors des Journées, ont été invités à une rencontre avec les responsables des programmes des ateliers. L'an passé, Caroline Cuénod (Lausanne) a été sélectionnée pour participer au Robert Flaherty Film Seminar qui s'est tenu à l'enseigne de « The Necessary Image » sur le campus de la Colgate University de Hamilton NY. La réalisatrice parle dans son compte rendu d'importants apports artistiques, de mise en place de réseaux professionnels et d'échanges intensifs avec les cinéastes présents. Les rapports de nos participantes aux ateliers ont démontré qu'il est essentiel pour leur carrière que les cinéastes de la relève aient accès à des réseaux. Il est donc réjouissant que, après l'exclusion de la Suisse du programme MEDIA, on soit parvenu à trouver une nouvelle solution et que les jeunes cinéastes aient à nouveau accès à des ateliers internationaux. La Fondation UBS pour la culture et les Journées de Soleure ont fait en sorte que de jeunes réalisatrices puissent, pendant la phase de transition, continuer à accéder à des réseaux.

Depuis plus de dix ans, nous organisons avec le Centre de conférences de Wolfsberg qu'UBS entretient à Ermatingen TG des manifestations auxquelles participent des personnalités de différents secteurs de la culture que nous avons distinguées. Une nouvelle « Rencontre littéraire » a ainsi eu lieu l'an passé. À l'invitation de Roman Bucheli, membre du Conseil de fondation, elle a réuni Monique Schwitter, bénéficiaire en 2017 d'une subvention à titre de reconnaissance, et l'auteur Jonas Lüscher. Tous deux ont lu des extraits de leurs toutes dernières œuvres et ont révélé des affinités inattendues lors de l'entretien qui a suivi.





Comment nous sommes intervenus – Statistiques

Nombre de requêtes et de subventions selon le domaine d'encouragement en 2018

Domaine d'encouragement	Nombre de requêtes	Montant total des subventions en CHF	Subventions en pour cent des requêtes
Beaux-Arts	81	14	17,3
Restauration des monuments et Archéologie	46	15	32,6
Film documentaire	49	8	16,3
Littérature	86	15	17,4
Musique	160	22	13,8
Sciences humaines	82	19	23,2
Interdisciplinaire et projets prioritaires	47	16	34,0
Total	551	109	19,8

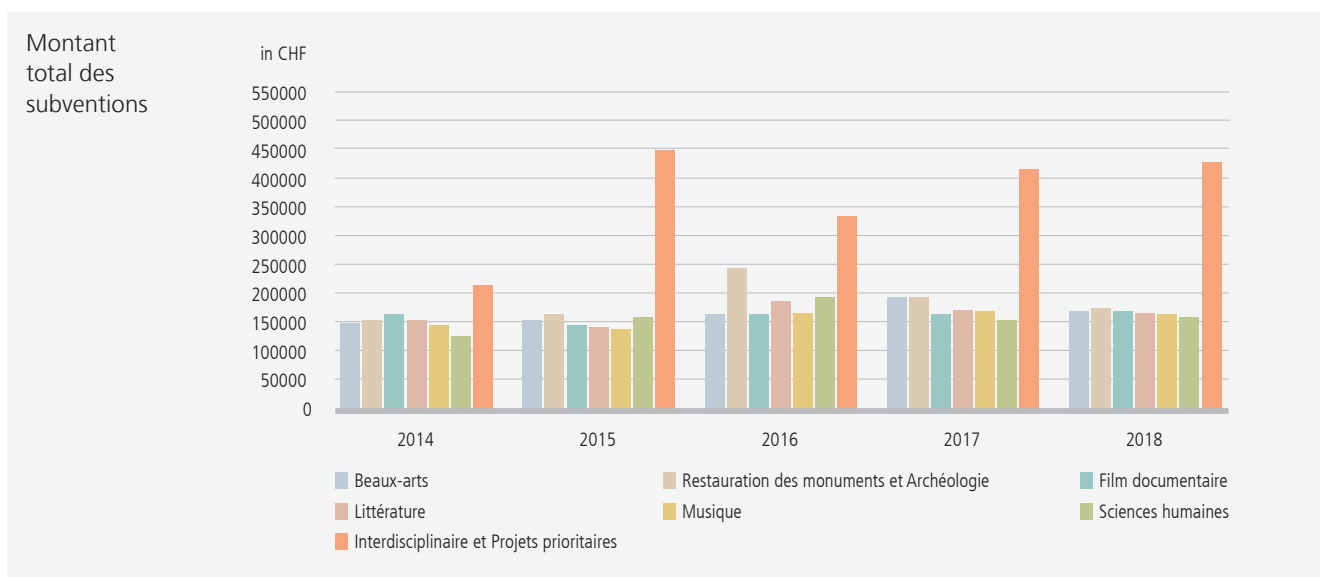
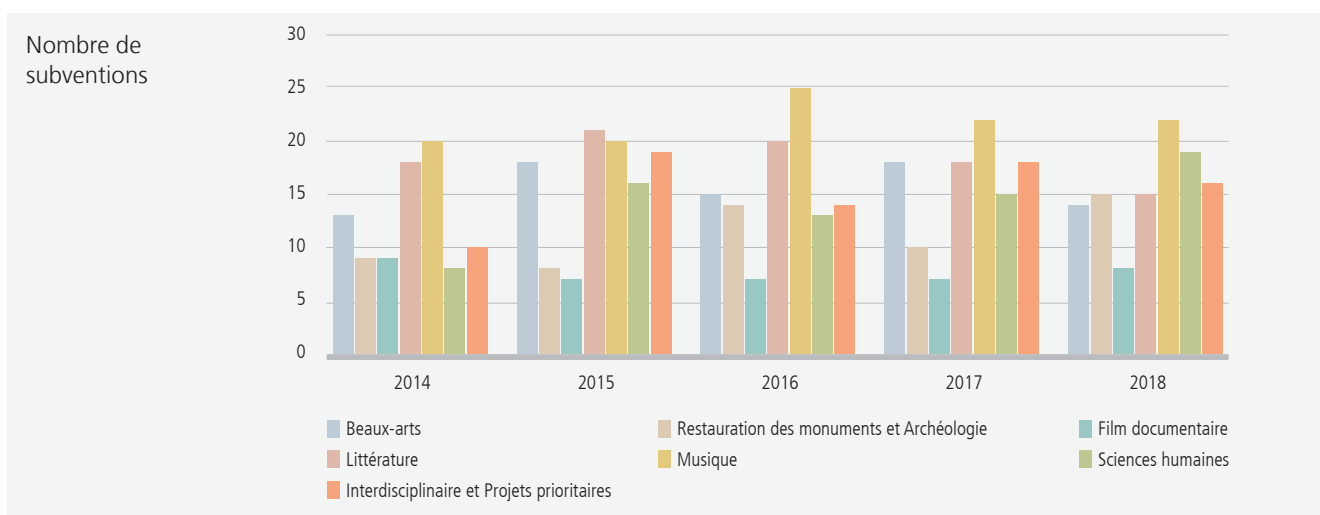
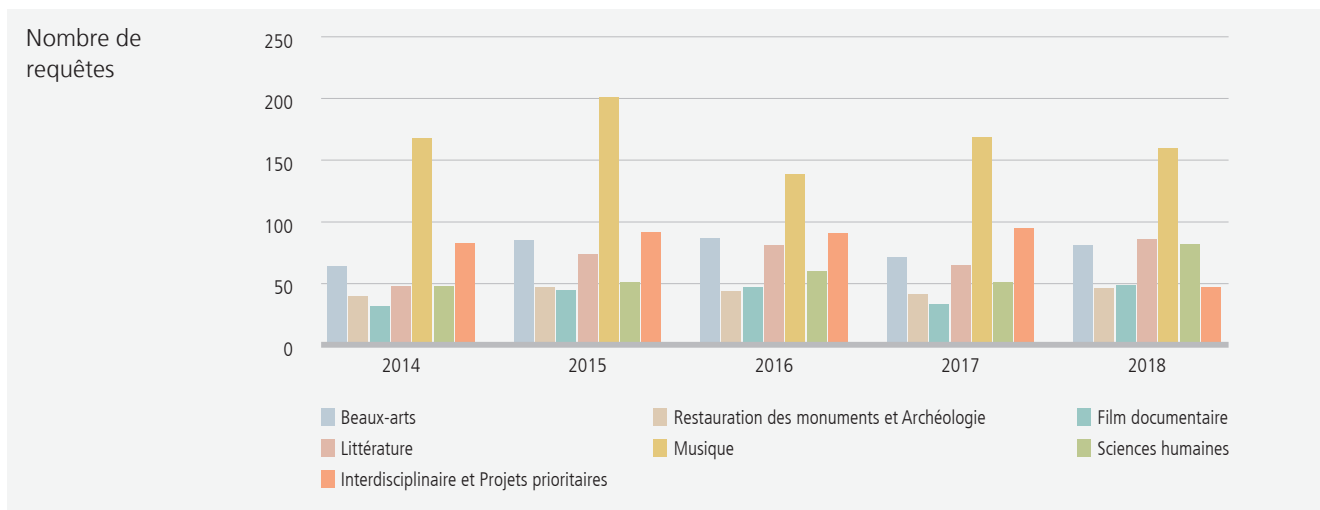
Dons correspondant aux critères

Domaine d'encouragement	Nombre de requêtes	Montant total des subventions en CHF	Subventions en pour cent des requêtes
Beaux-Arts	45	14	31,1
Restauration des monuments et Archéologie	26	15	57,7
Film documentaire	25	8	32,0
Littérature	43	15	34,9
Musique	41	22	53,7
Sciences humaines	41	19	46,3
Interdisciplinaire et projets prioritaires	32	16	50,0
Total	253	109	43,1

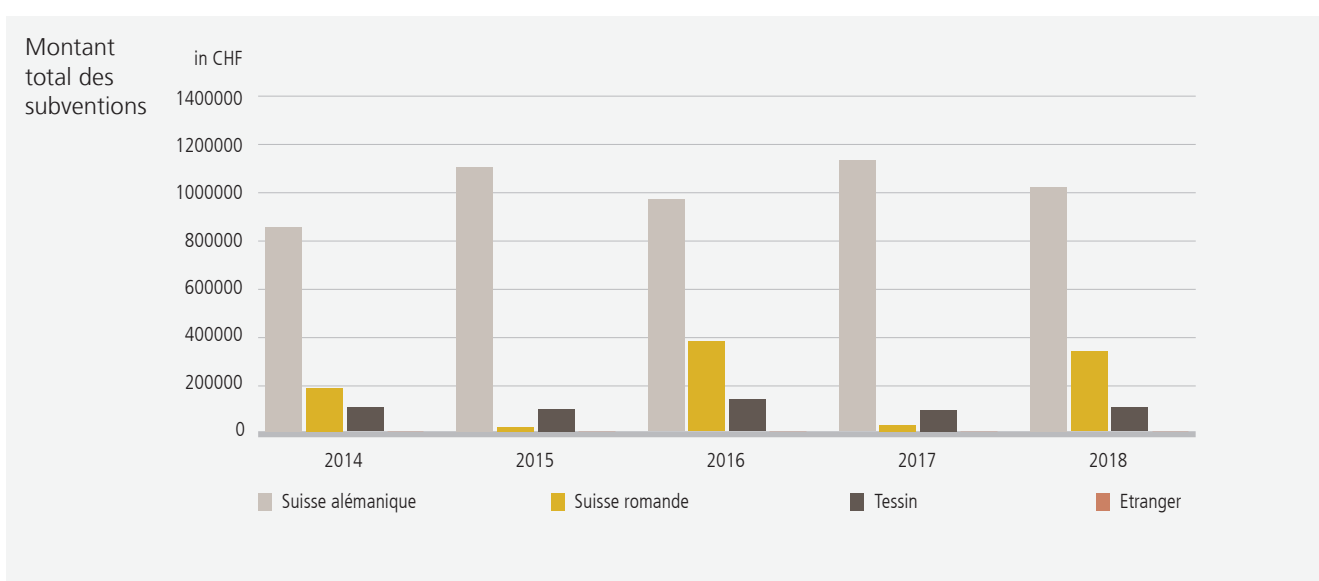
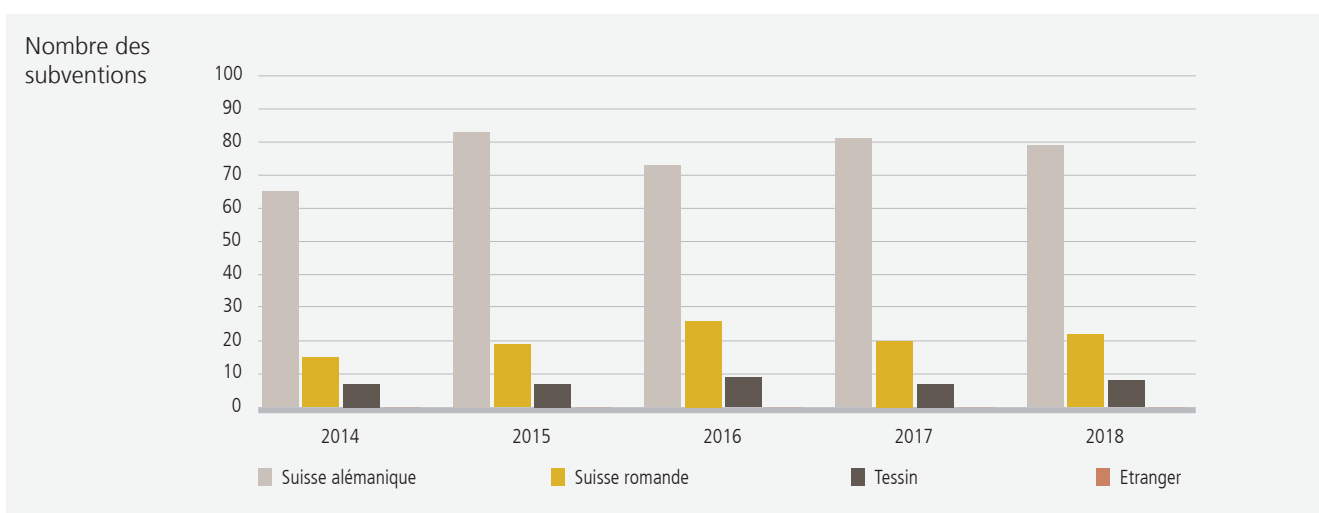
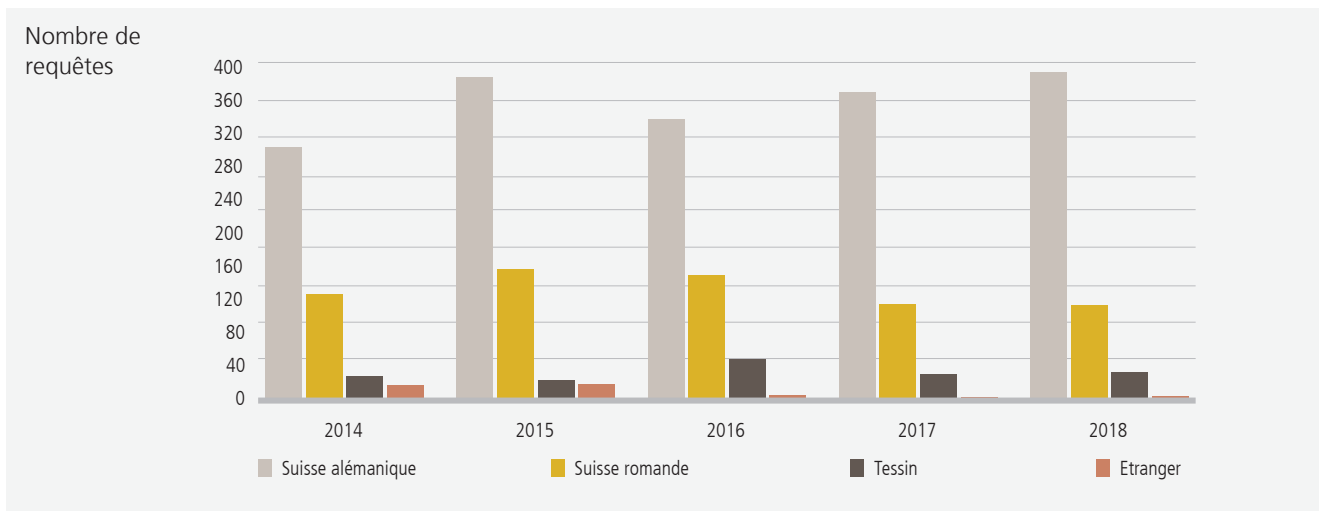
Nombre de subventions et montant total selon le domaine d'encouragement en 2018

Domaine d'encouragement	Nombre de requêtes	Montant total des subventions en CHF	Subventions en pour cent des requêtes
Beaux-Arts	14	175 000	11,9
Restauration des monuments et Archéologie	15	180 000	12,2
Film documentaire	8	175 000	11,9
Littérature	15	171 000	11,6
Musique	22	169 700	11,5
Sciences humaines	19	165 000	11,2
Interdisciplinaire et projets prioritaires	16	435 000	29,6
Total	109	1 470 700	100,0

Statistique de l'encouragement 2014–2018 selon le domaine d'encouragement



Statistique de l'encouragement 2014–2018 selon la région



Ce que nous avons soutenu – Exemples

La Fondation UBS pour la culture soutient des activités artistiques et des projets culturels d'une grande diversité en termes de contenus et de formes, d'objectifs et de groupes visés, de durée et de coûts. Il n'est pas possible de faire ici un inventaire représentatif de tout l'éventail de notre action en 2018. Pour donner malgré tout une idée de notre démarche pratique en matière d'encouragement, nous présentons six activités artistiques ou projets culturels que nous avons soutenus l'an passé.

Monica Ursina Jäger – Artiste plasticienne

Monica Ursina Jäger articule son travail autour de questions de notre temps et d'une brûlante actualité. Dans ses dessins, collages et installations, elle s'interroge intensément sur le monde vécu, aussi bien naturel que construit ou artificiel, et explore les antagonismes entre les conceptions aux fondement divers de l'environnement, du paysage et de l'architecture perçus comme des constructions spatiales chargées de valeurs sociales, sociétales et culturelles et comme catégories utopiques. Monica Ursina Jäger, née en 1974 à Thalwil, a étudié l'art et la médiation à la Haute école de design et d'art de Lucerne et a obtenu le Master of Fine Art au Goldsmiths College de Londres. On peut régulièrement voir ses travaux dans des expositions de Suisse ou d'Europe et dans des collections d'art

publiques ou privées, nationales comme internationales. Son activité créatrice lui a valu à diverses reprises des contributions à la création d'œuvres et des bourses internationales pour ateliers. Monica Ursina Jäger est depuis 2016 chargée de cours et de recherches au sein du groupe de recherche Communication durable de l'Institut pour l'environnement et les ressources naturelles de la Haute école des sciences appliquées de Zurich. Le Conseil de fondation exprime par une **subvention à titre de reconnaissance** d'un montant de 20 000 francs son appréciation pour l'engagement artistique multiforme de Monica Ursina Jäger.

Paroisse de Rarogne – Subvention d'aide au projet de restauration de l'église Saint-Romain

Deux crues du Bietschbach avaient au XVe siècle tellement endommagé l'église du village que les habitants de Rarogne décidèrent, pour la protéger de nouvelles crues, de la reconstruire sur l'éperon du château. Les travaux se déroulèrent de 1512 à 1518 sous la direction d'Ulrich Ruffiner, architecte connu du Valais de l'époque. Le poète Rainer Maria Rilke connaissait déjà la beauté de l'endroit et demanda dans son testament à y être enterré. L'église renferme de nombreuses

fresques particulièrement remarquables, dont une partie n'a été redécouverte que lors de la dernière en date des restaurations, au début des années 1970. La peinture murale du Jugement dernier, sur la paroi nord de la nef, est avec ses huit mètres de haut sur douze de large une des plus monumentales de Suisse. L'église Saint-Romain est depuis 1966 sous la protection de la Confédération.



Quelque 45 ans ayant passé, une nouvelle restauration est nécessaire. Le toit de dalles de pierre naturelle a des fuites et les infiltrations d'eau ont déjà endommagé la maçonnerie, le crépi et les peintures murales.

Le Conseil de fondation soutient les travaux de restauration, d'une urgente nécessité, par une **subvention d'aide au projet** d'un montant de 10 000 francs.

Hugofilm Productions – Documentaire «Immer und Ewig» de Fanny Bräuning

«Immer und Ewig» est un documentaire, à la fois film d'amour et film de voyage, que la réalisatrice Fanny Bräuning consacre à ses parents et à leur relation marquée par le dévouement inlassable du père pour la mère atteinte depuis des années de sclérose en plaques. Le couple voyage d'un endroit à l'autre du monde dans son autocaravane transformée. Au volant, on découvre Niggi, un ancien marin toujours en mouvement, photographe et bricoleur, et à côté de lui son épouse Annette, autrefois graphiste, que sa maladie paralyse depuis près de 20 ans à partir du cou et qui dépend totalement de l'aide de son mari. Il ne serait jamais venu à l'idée à Niggi de faire entrer son épouse dans un home. Pour lui, elle n'est pas du tout une personne gravement handicapée, mais l'amour de sa vie, et il fait tout pour qu'elle ne perde pas son envie de vivre. La cinéaste, accompagnant ses parents dans le voyage qui les

mène de Bâle à travers tout le Sud de l'Europe, s'immerge peu à peu dans leur histoire.

Fanny Bräuning, née en 1975 à Bâle, a étudié le cinéma et la vidéo à la Haute école des arts de Zurich et travaille depuis lors comme réalisatrice et productrice indépendante. En 2004, avec Kaspar Kasics, elle a créé la Distant Lights Filmproduktion GmbH. Son premier film, «No More Smoke Signals», de 2008, lui a valu les Prix du cinéma suisse, bâlois et zurichois, et le Prix du jury des Journées de Soleure.

Hugofilm a été créé en 1999 à Zurich et est, avec de nombreux longs métrages et documentaires sortis depuis lors, une importante maison de production suisse.

Le Conseil de fondation **soutient la production** du documentaire «Immer und Ewig» par une contribution de 25 000 francs.

Meral Kureyshi – Subvention d'aide à la création pour le roman «Fünf Jahreszeiten»

Meral Kureyshi est née 1983 à Prizren, au Kosovo, dans une famille de la minorité turcophone. Elle est arrivée en Suisse avec sa famille en 1992 et vit depuis lors à Berne. Après avoir terminé ses études à l'Institut littéraire suisse, elle a fondé à Berne l'Atelier lyrique. Son premier roman «Elefanten im Garten» («Des éléphants dans le jardin») a paru en 2015 au Limmat Verlag et a déjà été traduit en plusieurs langues. Il a été présélectionné pour le Prix suisse du livre et a reçu le Prix de littérature du canton de Berne. L'autrice a également déjà bénéficié à plusieurs reprises de subventions d'aide à la création et de séjours en résidence pour son travail.

«Fünf Jahreszeiten» est un roman sur les choses essentielles de la vie: amitié, amour, travail. Elle travaille au Musée d'art comme surveillante sans contrat fixe. Elle trouve un soutien auprès de Nina, sa meilleure amie, avec laquelle elle partage un logement. Également dans les discussions avec Paul, un vieillard qu'elle croise régulièrement en ville. Qui a vu et comprend beaucoup de choses. Mais dont la solitude est un destin qu'elle craint pour elle-même. Elle se retrouve dans une situation précaire lorsque Nina quitte leur appartement, et l'amour



ne parvient pas non plus à durer. Elle fait croire au monde que tout va bien, jusqu'au moment où cela n'est plus tenable. « Fünf Jahreszeiten » raconte la vie d'une jeune femme qui cherche sa place entre liberté et impuissance, amitié et amour.

EW-4 – Subvention d'aide au projet « Lu ft str om »

Fondé il y a plus de 20 ans, ARTE Quartett s'est, en 2017, plongé pour la première fois dans le monde de la musique électronique. Les quatre musiciens ont adopté pour cela le nom de EW-4, remplacé leurs saxophones par des synthétiseurs à vent et transféré leur jeu d'ensemble en musique de chambre sur un plan nouveau, entièrement électronique. Les synthétiseurs à vent permettent de transformer le souffle et le toucher des musiciens en signaux électroniques qui, par synthèse sonore ou par un processus d'échantillonnage, débouchent sur la production du son proprement dit. Au cours de la deuxième année du projet « Lu ft str om », prévu pour être réalisé en trois ans et visant la numérisation croissante, l'ensemble a créé quatre nouvelles compositions, dont des œuvres d'Ulrike Mayer-Spohn et d'Emilio Guim. Ulrike Mayer-Spohn, née en 1980, travaille depuis 1999 comme flûtiste à bec dans le domaine de la musique contemporaine et comme violoniste au sein d'ensembles spécialisés

en musique ancienne. Elle a commencé en 2007 à écrire ses propres compositions, parmi lesquelles des œuvres de commande destinées à des festivals et des ensembles. Son triptyque « fEWI » commence par une marche de carnaval bâloise et passe par un prélude pour piano et clavecin pour arriver à une partie aux accents d'opéra avec des arias parodiques et des cliquetis de clavecins.

Emilio Guim, guitariste, concepteur de son et compositeur né en 1981 en Équateur, a vu ses œuvres créées entre autres au festival Taktlos de Zurich et au festival KlangBasel, et ses réussites en composition lui ont valu maintes récompenses. Sa pièce multimédia « Legend » inclut des vidéos produites à l'avance, que les synthétiseurs déclenchent et dirigent et auxquels les quatre musiciens ajoutent des sons en direct.

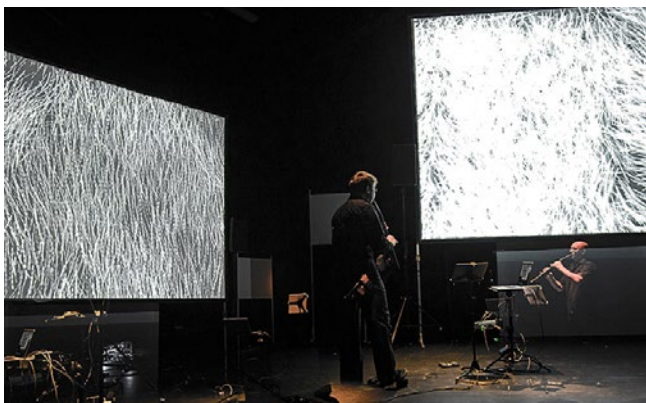
Le Conseil de fondation soutient EW-4 par une **subvention d'aide à la création** d'un montant de 5000 francs.

Musée des Antiquités classiques de Bâle et Collection Ludwig – Subvention d'aide au projet « Gladiator – die wahre Geschichte »

Les combats de gladiateurs sont un des phénomènes de l'Antiquité que le grand public connaît le mieux. D'innombrables films et livres ont popularisé la figure du gladiateur. Ils transmettent le plus souvent l'image de combats sanglants menés dans l'arène devant un public exultant. Mais qu'y a-t-il vraiment derrière ces combats brutaux, qui se terminent souvent par des morts? Les tout nouveaux résultats de recherches archéologiques et médico-légales permettent une nouvelle présentation et une remise en question de l'image habituelle du gladiateur. À partir de septembre 2019, le Musée des Antiquités de Bâle et la Collection Ludwig donneront aux visiteurs de l'exposition spéciale « Gladiator – die wahre Geschichte » une nouvelle vision des gladiateurs, de leur existence et de leur fonction dans la société, et de la signification des combats comme instrument politique. Des partenariats avec des musées ou des sites archéologiques de renom tels

que le Museo Archeologico Nazionale de Naples et la ville romaine d'Augusta Raurica à Augst, se traduisant par d'importants prêts, permettront une présentation d'ensemble. La mosaïque des gladiateurs d'Augusta Raurica, qui orne l'imposante salle d'accueil d'une villa du début du III^e siècle de notre ère, sera à cette occasion restaurée et présentée dans sa totalité pour la première fois depuis sa découverte en 1961. Les célèbres armes de gladiateurs de Pompéi seront également exposées pour la dernière fois hors de leur musée propre. On attend plus de 60 000 visiteuses et visiteurs de Suisse et des régions étrangères voisines.

Le Conseil de fondation soutient l'exposition en tant que **projet prioritaire par un subside** de 50 000 francs.





Ce que nous avons soutenu – Tableau des bénéficiaires

Beaux-arts

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en francs	Part dans le total général en %
Total	14	175 000	11,9
Requérants			Montant en francs
Bernet Lorenzo, Erlenbach Contribution d'encouragement			10 000
Birchler Pascale, Zurich Contribution d'encouragement			10 000
Eisenring Christoph, Winterthour Contribution d'encouragement			10 000
Gatsas Georg, Waldstatt Subvention à titre de reconnaissance			15 000
Grüter Selina et Graf Michèle, Zurich Contribution d'encouragement			10 000
Hauri Thomas, Bâle Contribution d'encouragement			10 000
Jäger Monica Ursina, Zurich Subvention à titre de reconnaissance			20 000
Masüger Sara, Zurich Contribution d'encouragement			10 000
Meschiari Anna, Albi (F) Contribution d'encouragement			10 000
Pilet Guillaume, Lausanne Contribution d'encouragement			10 000
Rosenthal Ben, Zurich Contribution d'encouragement			10 000
Sala Mario, Winterthour Subvention à titre de reconnaissance			20 000
Schmidhalter Hagar, Bâle Subvention à titre de reconnaissance			15 000
Schürmann Filib, Zurich Subvention à titre de reconnaissance			15 000

Restauration des monuments et Archéologie

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en francs	Part dans le total général en %
Total	15	180 000	12,2
Requérant			Montant en francs
Amministrazione patriziale, Prato Vallemaggia			10 000
Subvention d'aide au projet de restauration Chiesa dei Santi Fabiano (Rocco) e Sebastiano			
ASFPC Association de sauvegarde du four à pain de Collaire, Troistorrents			10 000
Subvention d'aide au projet de restauration du four à pain de Collaire			
Association Olim, Lausanne			6 000
Subvention d'aide au projet pour la collection « Guides à pattes »			
Bürgergemeinde Aeschi			10 000
Subvention d'aide au projet de restauration de la chapelle de Steinhof			
Commissione Restauri Chiesa di Sant Eusebio, Castel San Pietro			20 000
Subvention d'aide au projet de restauration de l'église Saint-Eusèbe			
Fondation St Loup-Vandelle, Versoix			25 000
Subvention d'aide au projet de rénovation intérieure de la chapelle d'Ecogia			
Fondazione Monte Verità, Ascona			20 000
Subvention d'aide au projet de restauration de la toile circulaire « Chiaro Mondo dei Beati » d'Elisà von Kupffer			
Haute Ecole Arc Conservation-restauration, Neuchâtel			10 000
Subvention d'aide au projet de symposium international « METAL2019 »			
Paroisse de Niedergesteln			10 000
Subvention d'aide au projet de restauration de l'église Sainte-Marie			
Paroisse de Rarogne			10 000
Subvention d'aide au projet de restauration de l'église Saint-Romain			
Stiftung Napoleon III, Kreuzlingen			17 000
Subvention d'aide au projet de remise en état du parc du château d'Arenenberg			
Université de Lausanne, Institut d'archéologie et des sciences de l'antiquité, Lausanne			5 000
Subvention d'aide au projet de recherche et publication « Le iscrizioni romane del Canton Ticino » de Romeo Dell'Era			
Verein Pro Fenis Hasenburg, Anet			5 000
Subvention d'aide au projet de remise en état et réhabilitation du château de Fenis Hasenbourg et du tumulus du Grossholz			
Verein ur.kultour, Berne			12 000
Subvention d'aide au projet « Zillis ist Kult »			
Verlag kauf+lies GmbH, Lucerne			10 000
Subvention d'aide au projet d'ouvrage « Aus der Tiefe der Zeit. Die Pfahlbaudörfer von Hitzkirch-Seematt am Baldeggersee, Luzern » du prof. Ebbe H. Nielsen			

Film documentaire

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en francs	Part dans le total général en %
Total	8	175 000	11,9
Requérant			Montant en francs
Alva Film, Genève Subvention d'aide à la production du film documentaire « Réveil sur Mars » de Dea Gjinojvci			20 000
Beauvoir Films, Genève Subvention d'aide à la production du film documentaire « Die Macht der Stille » de Maurizius Staerkle Drux			25 000
Cineworx Filmproduktion GmbH, Zurich Subvention d'aide à la production du film documentaire « Me fui sin mirarte de cerca » d'Arami Ullón			20 000
CognitoFilms, Zurich Subvention d'aide à la production du film documentaire « The Bubble » de Valerie Gudenus			20 000
FAMA FILM AG, Zurich Subvention d'aide à la production du film documentaire « Wachs und Gold » de Heidi Specogna			20 000
Filmgerberei GmbH, Zurich Subvention d'aide à la production du film documentaire « Martin Super » d'André Schäfer			20 000
Hugofilm Productions GmbH, Zurich Subvention d'aide à la production du film documentaire « Immer und Ewig » de Fanny Bräuning			25 000
SwissDok GmbH, Bâle Subvention d'aide à la production du film documentaire « Das Drama des begabten Sohnes » de Daniel Howald			25 000

Littérature

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en francs	Part dans le total général en %
Total	15	171 000	11,6
Requérant			Montant en francs
Camenisch Arno, Bienne Subvention à titre de reconnaissance			10 000
Dodel Franz, Boll Contribution à la création d œuvre pour le recueil de poésie « Nicht bei Trost. alles. vorläufig »			10 000
gce Gabriele Capelli Editore, Mendrisio Contribution à la création d œuvre pour la traduction par Amalia Urbano du roman « Di schöni Fanny » de Pedro Lenz			8 000
Gornaya Gabriele, Liebefeld Contribution à la création d œuvre pour la pièce « Die Nackten »			8 000
Festival international de Littérature de Loèche-les-Bains Subvention d'aide au projet pour le 23e Festival international de Littérature de Loèche-les-Bains 2018			15 000
Journées littéraires de Soleure Subvention d'aide au projet « Rendez-vous mit der vielgestaltigen Literatur. 40 Jahre Solothurner Literaturtage »			15 000
Kureyshi Meral, Berne Contribution à la création d œuvre pour le roman « Fünf Jahreszeiten »			15 000
Petrini Ugo, Comano Subvention à titre de reconnaissance			10 000
Popova Viktoria, Zürich Werkbeitrag Übersetzung « Bulgarische Reihe N° 5 - N°9 »			10 000
Sbrissa Isabelle, Genève Contribution à la création d œuvre pour le roman « Le Voyage d Alina Ilmur Philomène »			10 000
Schwager Susanna, Regensburg Contribution à la création d œuvre pour le roman « Wiborada – 1001 Fragen an die erste Heilige der Welt »			10 000
Service de Presse Suisse (SPS), Genève Subvention d'aide au projet « Viceversa littérature 13. Revue suisse d échanges littéraires »			15 000
Theater Winkelwiese, Zurich Subvention d'aide au projet « Dramenprozessor. Werkstatt für szenisches Schreiben », Saison 2018/19			8 000
Verein Carl Spitteler, Liestal Subvention d'aide au projet « Carl Spitteler – 100 Jahre Literaturnobelpreis 1919–2019 »			20 000
Verein Luzerner Literaturfest Subvention d'aide au projet « Literaturfest Luzern 2019 »			7 000

Musique

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en francs	Part dans le total général en %
Total	22	169 700	11,5
Requérant			Montant en francs
Association Ensemble Vide, Genève Subvention d'aide à la composition en faveur de Barblina Meierhans			5 000
Brennan John Wolf, Weggis Subvention d'aide au projet de création de « Traumpfade »			9 700
Close Encounters – Festival für aktuelle Musik, Zurich Subvention d'aide au projet de création d'œuvres de Peter Conradin Zumthor et Alexandre Kordzaia			5 000
Delirium-Ensemble, Bâle Subvention d'aide au projet de première suisse de la pièce de théâtre musical « Vikarë » de Demetre Gamsachurdia			10 000
Duo Klexs, Lucerne Subvention d'aide à la composition en faveur de Mauro Hertig			2 500
Ensemble Lemniscate, Riehen Subvention d'aide à la composition en faveur d'Andreas Eduardo Frank			7 000
Ensemble This/Ensemble That, Berne Subvention d'aide à la composition en faveur de Zimoun			5 000
EW-4 (Arte Quartett), Allschwil Subvention d'aide au projet « LU FTSTR OM_18 » avec création d'œuvres d'Ulrike Mayer-Spohn et Emilio Guim			5 000
Gare du Nord – Bahnhof für Neue Musik, Bâle Subvention d'aide à la composition en faveur de Jeannine Hirzel, Christian Zehnder et Andreas Schaerer pour « Looping Journey – Eine Reise zwischen Kunst und Musik »			10 000
Infinity Quartett, Bâle Subvention d'aide à la composition en faveur de Martin Jaggi			8 000
Koala Productions, Cadempino Subvention d'aide au projet de création de « sinatra in agony » d'Oscar Bianchi			8 000
Kulturbüro Schlatter, Otelfingen Subvention d'aide au projet « Ars Braemia – Zeit ohne Zeit » avec création d'œuvres de Thüring Bräm, Ulrich Gasser, Aglaia Graf, Regina Irman et Silvan Loher			10 000
Mizmorim Festival, Bâle Subvention d'aide à la composition en faveur d'Aram Hovhannisyan			5 000
Musica aperta, Winterthour Subventions d'aide à la composition pour le concert anniversaire « 20 Jahre musica aperta Winterthur » en faveur de Junghae Lee, Lukas Stamm et Rudolf Kelterborn			7 500
Musique des lumières, Boncourt Subvention d'aide à la composition en faveur de David Sontón Caflisch			4 000

Musique

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en francs	Part dans le total général en %
Total	22	169 700	11,5
Requérant			Montant en francs
Soundquake Swiss Association, Pully Subvention d'aide au projet « Einheit/Unité » avec création d'œuvres de Gary Berger, Blaise Ubaldini, Daniel Zea, Victor Coltea, Emilio Guim et Dieter Ammann			12 000
Soyuz21 Contemporary Music Ensemble, Zurich Subvention d'aide au projet de création d'une œuvre d'Olivier Weber			6 000
Studio Klangraum, Bâle Subvention d'aide au projet « Rohre » avec création d'œuvres de Nicolas Buzzi, Emilio Guim, Beat Gysin, Marianthi Papalexandri Alexandri, German Toro-Pérez, Denis Schuler			10 000
Tonhalle-Gesellschaft Zurich Subvention d'aide au projet de création de « Die Schneekönigin » de David Philip Hefti			15 000
Verein Inverspace, Bâle Subvention d'aide au projet de création d'une œuvre de Wolfgang Heiniger			7 000
Verein kultur – GROSSGESCHRIEBEN, Oberwil Subvention d'aide au projet « Jess Talks » avec première exécution suisse d'une œuvre de Junghae Lee			10 000
Verein MusikMosaik, Berne Subvention d'aide au projet de création de l'œuvre « In Eines Spiegels Bläue » de Christian Henking			8 000

Sciences humaines

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en francs	Part dans le total général en %
Total	19	165 000	11,2
Requérant			Montant en francs
Archiv Michael Wolgensinger, Zurich Subvention d'aide au projet de monographie « Michael Wolgensinger (1913 – 1990) – Fotograf und Filmemacher » de Katharina Lang			10 000
Association Carrefour-histoire, Pully Subvention d'aide au projet « Le Syndic, la vache et le verre de blanc. 100 ans de Comptoir suisse à Lausanne »			15 000
Carl-Albert-Loosli-Gesellschaft, Bâle Subvention d'aide au projet d'ouvrage « Carl Albert Loosli – Ein Leben in Bildern »			5 000
Fondation du Centre de documentation et de recherche Pestalozzi, Yverdon-les-Bains Subvention d'aide au projet « Valorisation du patrimoine pédagogique yverdonnois »			10 000
Fondation SAPA, Archives suisses des arts de la scène, Zurich Subvention d'aide au projet « Histoire(s) de la danse suisse – Conversations avec la journaliste Ursula Pellaton »			5 000
Forum Helveticum, Lenzbourg Subvention d'aide au projet « Mehrsprachigkeit 4.0 » – conférence et hackathon			5 000
Holtz Corinne, Zurich Subvention d'aide au projet d'ouvrage « Schauplatz Oper Zurich. Menschen, Werke, Politik », traitement de documents d'archives			10 000
rüffer & rub Sachbuchverlag, Zurich Subvention d'aide au projet de biographie « Emil Oprecht – Er tat es » de Peter Schmid			20 000
Singer Erich et Hagmann Peter, Hergiswil Subvention d'aide au projet d'ouvrage « Bernard Haitink »			15 000
sjm Kulturprojekte, Adliswil Subvention d'aide au projet d'ouvrage et exposition « Richard Wagner in Zurich, Luzern-Tribschen und Venedig »			10 000
Université de Berne, Institut d'histoire Subvention d'aide au projet de congrès « Mitten in der Debatte. Verflechtung als «condition d'être» der Schweiz in Vergangenheit und Gegenwart »			5 000
Staudacher Fritz, Widnau Subvention d'aide au projet « Jost-Bürgi-Initiative »			10 000
Université de Lucerne, Faculté de droit Subvention d'aide au projet « 29 th World Congress of the International Association for the Philosophy of Law and Social Philosophy »			10 000
Verein B-N-L, Zurich Subvention d'aide au projet « Brand-New-Life. Magazin für Kunstkritik »			5 000
Verein Philosophie.ch, Berne Subvention d'aide au projet « Philosophie in der Schweiz » 2019			5 000

Sciences humaines

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en francs	Part dans le total général en %
Total	19	165 000	11,2
Requérant			Montant en francs
Verein symposion, Zurich Subvention d'aide au projet « Basler Philosophietage. Thinking Democracy: Politische (T)Räume »			5 000
Verein Theater Rigiblick, Zurich Subvention d'aide au projet pour une série de manifestations à l'enseigne « Heimat »			5 000
Verein Zürcher Philosophie Festival Subvention d'aide au projet « Zürcher Philosophie Festival 2019 »			5 000
Zürcher Festspielstiftung Subvention d'aide au projet « Drei Mal Zürcher Seide »			10 000

Interdisciplinaire et Projets prioritaires

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en francs	Part dans le total général en %
Total	16	435 000	29,7
Requérant			Montant en francs
Musée des Antiquités classiques de Bâle et Collection Ludwig Subvention d'aide au projet d'exposition « Gladiator – die wahre Geschichte »			50 000
Casino-Gesellschaft Basel, Bâle Subvention d'aide au projet de restauration du Casino de la ville de Bâle			50 000
CINEMA-Verein, Zurich Projektbeitrag Archiv-Digitalisierung und Online Erschliessung CINEMA-Jahrbuch			10 000
Desertina Verlag, Chur Subvention d'aide au projet de numérisation des archives et de mise en ligne de l'annuaire CINEMA			15 000
Desertina Verlag, Coire Subvention d'aide au projet d'ouvrage « Die Reise zu den Zedern. Aufzeichnungen eines Klostergärtners » d Iso Camartin et Verena Füllemann			30 000
Fondation du Vieux-Granges, Granges Subvention d'aide au projet de fouilles et de sauvegarde sur le site médiéval du château de la Bâtie			30 000
Groupe de pilotage 1400e, Saint-Ursanne Subvention d'aide au projet « Un homme, un message, un lieu. Saint-Ursanne. 1400e anniversaire de la mort de saint Ursanne 620-2020 »			30 000
Musée d'histoire de Bâle, Bâle Subvention d'aide au projet « Basler Stadtgeschichte im Überblick »			30 000
Institut suisse pour l'étude de l'art (SIK-ISEA), Zurich Subvention d'aide au projet pour le Centre suisse de conseil en matière de succession d'artistes, phase II, 2019–2020			20 000
Musée d'art de Lucerne, Lucerne Subvention d'aide au projet « Blick durch die Zeiten. Gespräche und Publikation zu Werken des Kunstmuseums Luzern »			25 000
Musée Rietberg, Zurich Subvention d'aide au projet d'ouvrage « Der Spiegel – Der Mensch im Widerschein »			30 000
Musée de l'Elysée / Plateforme 10, Lausanne Projektbeitrag Nationale Beratungsstelle zum Umgang mit Künstlernachlässen, Projektphase II, 2019–2020			50 000
Société d'histoire de l'art en Suisse SHAS, Berne Subvention d'aide au projet « Open Access » – Numérisation des Monuments d'art et d'histoire de la Suisse MAH »			30 000
Turnus Film AG, Zurich Subvention d'aide au projet de film documentaire transmédia « Gülsha & Noemi » de Hansi Voigt et Eric Andreae			30 000
Verein für jüdische Kultur und Wissenschaft VJKW, Zurich Subvention d'aide au projet « Woche der jüdischen Kultur »			15 000

Interdisciplinaire et Projets prioritaires

	Nombre de subventions	Montant total des subventions en francs	Part dans le total général en %
Total	16	435 000	29,7
Requérant			Montant en francs
Verein Weitwinkel, Berne			10 000
Subvention d'aide à la composition en faveur de Leo Dick pour « Aus dem Leben einer Matratze bester Machart »			
Vitrocentre Romont – Centre suisse de recherche sur le vitrail et les arts du verre, Romont			10 000
Subvention d'aide au projet « Dalles de verre: diagnostic des dommages, monitoring, conservation »			

Source des illustrations

Page de couverture

© Verein Burckhardt 1818–2018, Installation dans le Musée historique de Bâle

Page 11

© Verein Burckhardt 1818–2018, Installation – A Dialogue with JB

Page 12

© Verein Burckhardt 1818–2018, Installation – Photo Collection

Page 16

© Monica Ursina Jäger « Shifting Topographies », 2018, Impression Inkjet, papier Hahnemühle

© Pfarrei Raron

Page 17

© Hugofilm

© Meral Kureyshi

Page 18

© Rolf Schoellkopf, EW-4

© Antikenmuseum Basel und Sammlung Ludwig

Page 19

© Verein Burckhardt 1818–2018, Installation dans le Musée national Zurich

Fondation UBS pour la culture
Europaallee 21
Postfach
8098 Zurich
+41 44 234 36 06

www.ubs.com/kulturstiftung

